

**Finland-Tampere: Restaurant and food-serving services**

**OJ S 210/2020 28/10/2020**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Tampereen Aikuiskoulutussäätiö sr

National registration number: 0155651-0

Postal address: PL 15

Town: Tampere

NUTS code: FI Suomi / Finland

Postal code: FI-33821

Country: Finland

Contact person: Timo Sankari

E-mail: [tsankari@expensereduction.com](mailto:tsankari@expensereduction.com)

Telephone: +358 400788200

**Internet address(es):**

Main address: <https://permalink.mercell.com/140817854.aspx>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://permalink.mercell.com/140817854.aspx>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://permalink.mercell.com/140817854.aspx>

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

Education

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Tampereen aikuiskoulutussäätiö, ravintolapalvelut II

**II.1.2. Main CPV code**

55300000 Restaurant and food-serving services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Hankinnan kohteena on Tampereen aikuiskoulutuskeskuksen ravintolapalvelut. Hankintasopimuksen tavoitteena on tuottaa hankintayksikön ravintolapalvelut toimintavarmasti ja joustavasti. Sopimuksen kohteena olevien opiskelija- ja henkilöstöravintolapalveluiden tulee vastata kaikkien asiakasryhmien tarpeita, huomioiden myös erityisruokavaliot ja etniset ruokavaliot sekä eettisiin valintoihin liittyvät ruokavaliot. Ravintoloiden toiminnan tulee olla ympärivuotista. Tilaaja ei tule rajoittamaan aukioloa. Ravintoloiden tulee olla auki oppilaitosten toimintakaudella arkisin vähintään klo 8.00– 15.00 (lounas 11.00–13.00). Ratamossa kevytlounasmahdollisuus kauneudenhoitoalan perustutkinto-opiskelijoille klo 14.30 saakka. Kesäkaudella aukioloajat voivat olla suppeammat. Palvelu tuotetaan olemassa olevissa keittiö- ja ravintolasalituloissa nykyisine linjastoineen.

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

Maximum number of lots that may be awarded to one tenderer: 2

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Ravintola Ratamo

Lot No: 1

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

55300000 Restaurant and food-serving services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI197 Pirkanmaa

Main site or place of performance: Pirkanmaa

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Ravintola Ratamo toimii osoitteessa Tampereen Valtatie 15 Tampere, ja siellä on asiakaspaikkoja n. 100 ja oma keittiö. Keittiökoneet ovat tilaajan omistamia, ja niiden hallinnasta ja ylläpidosta sovitaan erikseen. Ratamossa sähkö laskutetaan kulutuksen mukaan ja vesi sisältyy vuokraan. Keittiön pohjakuvat ja varustus on kuvattu liitteissä 7a ja 8a. Keittiössä olevat kalusteet ja koneet sisältyvät vuokraan. Ruokailijamäärät on esitetty tarjouspyynnössä ja sen liitteissä.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2021 End: 31/12/2025

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Ravintola Nasta  
Lot No: 2

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

55300000 Restaurant and food-serving services

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: FI197 Pirkanmaa  
Main site or place of performance: Pirkanmaa

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Ravintola Nasta toimii Kurssikeskuksenkatu 11 Tampere, ja siellä asiakaspaikkoja on n. 100 ja oma keittiö. Keittiökoneet ovat tilaajan omistamia, ja niiden hallinnasta ja ylläpidosta sovitaan erikseen. Keittiön pohjakuvat ja varustus on kuvattu liitteissä 7b ja 8b. Keittiössä olevat kalusteet ja koneet sisältyvät vuokraan.  
Ruokailijamäärät on ilmoitettu tarjouspyynnössä ja sen liitteissä.

##### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **II.2.6. Estimated value**

##### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 01/01/2021 End: 31/12/2025  
This contract is subject to renewal: no

##### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

##### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Katso tarjouspyyntöasiakirjat.

### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Katso tarjouspyyntöasiakirjat.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Katso tarjouspyyntöasiakirjat.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Katso tarjouspyyntöasiakirjat.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Katso tarjouspyyntöasiakirjat.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure Accelerated procedure Justification:

Edeltävässä tarjouskilpailussa ei saatu vertailukelpoisia tarjouksia.

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 03/11/2020 Local time: 16:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Finnish

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 06/11/2020 Local time: 16:00

Place:

Tampereen aikuiskoulutussäätiö sr, Tampere

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic invoicing will be accepted

### **VI.3. Additional information**

## **VI.4. Procedures for review**

### **VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Radanrakentajantie 5

Town: Helsinki

Postal code: FI-00520

Country: Finland

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telephone: +358 295643314

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

23/10/2020